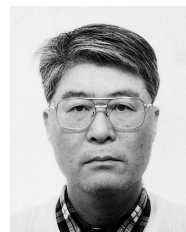


〈投稿〉

## シャーロック・ホームズ作品からの活用

—— Genius I・II の補強教材として



犬飼建治

### はじめに

筆者は、1, 2 年次の英語 I・II の教科書 *Genius English Course I Revised* と *Genius English Course II Revised* で学習する英語表現、文法事項、フレーズなどを定着させるために、長い間愛読しているシャーロック・ホームズ作品を補強教材として使ってきたので、その様子を紹介したいと思います。

### シャーロック・ホームズ作品について

ご存知の名探偵シャーロック・ホームズが活躍して解決する数々の事件が、相棒のワトソン博士によって記録されています。これがシャーロック・ホームズ物語です。作品は長編 4、短編 56 で、合わせて 60 の事件を扱っています。ホームズファンはこれを正典 (Canon) と呼んでいます。

ホームズ物語を読んで思うことは、原文は高校で習う文法で十分に読むことができ、決して難しいものではないということです。また高校で履修する構文、文法事項、熟語などが大量に豊富に含まれています。英文は、概して平易で、とくに会話のところなどは英文が生き生きしているように思われます。

ホームズ作品が、今日でも多くの教科書で採用されているのはこういう理由からではないかと推測しています。事実、*Genius II* の Reading 2 で、*'The Blue Diamond'* という作品が採用・紹介されています。なお、原書では *'The Blue Carbuncle'* となっています。

### 実用例の紹介

私は、教科書の本文、「Grammar」, 「Useful Expressions」で学習する英語構文・文法項目などと同じ表現内容・項目をホームズ作品から引用して、これを使って反復、応用練習して理解を深めることを狙っています。ここでは、ホームズ作品の中から、代表的な短編である「ボヘミアの醜聞」(*A Scandal in Bohemia*, 1891) と「青いガーネット」(*The Blue Carbuncle*, 1892) の 2 作品から例文を抜き出し、紹介します。(例は教科書の英文、SH はホームズ作品の英文、太字は引用者による。)

例 1 ○形式主語 it のまとめ

・It's difficult to learn English well in a short time. (*Genius II*, p. 77)

SH

'I have no data yet. **It is a capital mistake to theorize** before one has data. Insensibly one begins to twist facts to suit theories, instead of theories to suit facts. But the note itself. What do you deduce from it?'

(*A Scandal in Bohemia*, p. 12)

SH

'You will excuse me,' said Holmes blandly, 'but I could not help overhearing the questions which you put to the salesman just now. I think that I could be of assistance to you.'

'You? Who are you? How could you know anything of the matter?'

‘My name is Sherlock Holmes. **It is my business to know what other people don’t know.**’  
(*The Blue Carbuncle*, p. 159)

例2 ○関係代名詞の非制限的用法

・ I respect my father, who is fair even to people he dislikes. (*Genius I*, p. 101)

SH

A blow was struck, and in an instant **the lady, who had stepped from the carriage, was the centre** of a little knot of flushed and struggling men who struck savagely at each other with their fists and sticks.

(*A Scandal in Bohemia*, p. 26)

例3 ○仮定法を含む重要表現

・ They treat the girl as if she was their daughter. (*Genius I*, p. 137)

SH

‘On the contrary, my dear sir,’ cried the King. ‘Nothing could be more successful. I know that her word is inviolate. The photograph is now **as safe as if it were in the fire.**’

(*A Scandal in Bohemia*, p. 32)

例4 ○仮定法過去

・ If I were not busy, I would go to the concert with you. (*Genius I*, p. 125)

SH

I am not retained by the police to supply their deficiencies. **If Horner were in danger it would be another thing**, but this fellow will not appear against him, and the case must collapse.

(*The Blue Carbuncle*, p. 164)

例5 ○挿入表現

・ The Johnsons, as you probably know, are going to the States this December. (*Genius II*,

p. 91)

SH

The facts are these. About four o’clock on Christmas morning, Peterson, **who as you know is a very honest fellow**, was returning from some small jollification, and was making his way homewards down Tottenham Court Road.

(*The Blue Carbuncle*, p. 145)

例6 ○S+V+C, ○関係代名詞の whose

・ Please stay seated during my speech. (*Genius II*, p. 117)

・ That’s the man whose house burned down. (*Genius I*, p. 28)

SH

**Sherlock Holmes looked deeply chagrined.** He drew a sovereign from his pocket and threw it down upon the slab, turning away with air of **a man whose disgust is too deep for words.**

(*The Blue Carbuncle*, p. 157)

おわりに代えて

教科書にはさまざまな制約があり、なかなかすぐには生徒に面白いという印象はあたえられないかもしれませんが、一方で、教科書は学ぶべき最低項目・内容はきちんと整理されており、大変ありがたい教材です。そうしたなかで、少しでも生徒たちに学習意欲をを起こさせるにはどうすればいいのか。その工夫は教師にかかっていると思います。

筆者はシャーロック・ホームズ作品を教科書の補強教材としてよく利用します。生徒たちに教科書で学んだことをホームズ作品で補強させると同時に、英語を学ぶ楽しさに気づき、さらには作品を鑑賞してもらえればと、願っています。

(いぬかい けんじ・兵庫県立芦屋高等学校教諭)